

Porównanie tłumaczeń Objawienie 21:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A mur miasta mający fundamentów dwanaście a na nich imiona dwunastu wysłanników Baranka
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mur miasta miał dwanaście fundamentów,* a na nich dwanaście imion dwunastu apostołów** Baranka. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	A mur miasta mający fundamentów dwanaście, a na nich dwanaście imion dwunastu wysłanników baranka.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A mur miasta mający fundamentów dwanaście a na nich imiona dwunastu wysłanników Baranka
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mur miasta miał dwanaście fundamentów, a na nich dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A mur miasta miał dwanaście fundamentów, a na nich dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A mur miasta miał gruntów dwanaście, a na nich dwanaście imion dwunastu Apostołów Barankowych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A mur miasta miał fundamentów dwanaście, a na nich dwanaście imion dwunastu Apostołów Barankowych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A mur Miasta ma dwanaście warstw fundamentu, a na nich dwanaście imion dwunastu Apostołów Baranka.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A mur miasta miał dwanaście kamieni węgielnych, na nich dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A mur miasta miał dwanaście warstw fundamentu, a na nich dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mur miasta miał dwanaście fundamentów, a na nich - dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Ów mur obronny miasta ma dwanaście warstw fundamentu, a na nich dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Mury miasta stały na dwunastu kamieniach węgielnych, a na każdym z nich było imię jednego z dwunastu apostołów Baranka.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A mur Miasta ma dwanaście warstw fundamentu, a na nich dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka.

¹⁾ <x>650 11:10</x>; <x>730 21:19</x>; <x>560 2:20</x>

²⁾ <x>470 10:2-4</x>; <x>510 1:26</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І міський мур мав дванадцять підвалин, на них дванадцять імен дванадцятьох апостолів ягняти.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A mur miasta miał dwanaście podwalin, a na nich dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Mur miasta wzniesiono na dwunastu kamieniach węgielnych, a na nich było dwanaście imion dwunastu wysłanników Baranka.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mur miasta miał też dwanaście kamieni fundamentowych, a na nich dwanaście imion dwunastu apostołów Baranka.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Mur miasta zbudowany był na fundamencie składającym się z dwunastu warstw, na których wypisane były imiona dwunastu apostołów Baranka.